

К О Н Т А К Т Ы

Делегация из Сухума приняла участие в праздновании Дня города Нижний Новгород

Поздравить жителей города-побратима поехали заместитель председателя Сухумского городского Собрания Инал Кишмария, депутаты Энвер Чамагуа и Эльвира Берая, заместитель главы администрации Автандил Сурманидзе и главный специалист отдела международных связей Денис Рачителиев.

«Город, который объединяет» – под таким слоганом прошел День города Нижнего Новгорода в субботу, 15 августа.

Накануне праздника мэр Нижнего Новгорода Юрий Шалабаев встретился с делегациями представителей городов-побратимов и партнеров. На мероприятии Автандил Сурманидзе зачитал поздравительный адрес от главы Администрации Сухума Тимура Агрба. Он также поблагодарил Юрия Шалабаева за участие в общей работе по благоустройству Сухума, отметив, что побратимские отношения между городами приобрели новый импульс.

«Благодаря поддержке Нижнего Новгорода наш город преобразуется, появилась подсветка исторических зданий, благоустроен сквер в Новом районе. Такие дела в Абхазии не забывают. Я сам хожу по благоустроенным с помощью нижегородцев территориям после работы, общаюсь с горожанами, которые рады преобразению Сухума», – поделился Автандил Сурманидзе.

Юрий Шалабаев отметил, что результаты проектов в рам-

ках побратимских отношений «Нижний Новгород – Сухум: Путь дружбы» ощутимы жителями городов.

«Самое главное, наши дружеские, братские, деловые отношения, которые идут на пользу наших городов, чувствуют жители. У нас есть прямое авиасообщение, которое позволяет быстро добраться из одного города в другой. Спасибо за братскую дружбу, и уверен, что она будет продолжаться столетия», – сказал мэр Нижнего Новгорода.

Также 13 – 14 августа в Нижнем Новгороде прошел V Международный форум «Города побратимы и партнеры». Абхазская делегация приняла в нем активное участие. В частности, Автандил Сурманидзе выступил с докладом «Диалог городов: как сотрудничество Сухума и Нижнего Новгорода меняет жизнь людей».

Свое участие в форуме депутаты Сухумского городского Собрания считают хорошей возможностью не только представить Сухум, но и перенять полезный опыт в сфере городского управления, благоу-

стройства, развития городской среды, культуры, образования, спорта и туризма, – отметил заместитель председателя СГС Инал Кишмария.

Кишмария сообщил, что в рамках визита состоялась встреча с председателем городской Думы Нижнего Новгорода Евгением Александровичем Чинцовым и депутатами городской думы.

В ходе встречи стороны обсудили состояние межмуниципальных связей, накопленный опыт взаимодействия и новые перспективы сотрудничества между Сухумом и Нижним Новгородом. Отдельное внимание было уделено тому, как расширить прямые контакты между депутатами двух городов, активнее обмениваться успешными муниципальными практиками и находить новые направления для совместной работы.

По мнению Эльвиры Берая, подобные встречи особенно важны, поскольку именно на уровне городов формируются практические связи, которые напрямую отражаются на жизни людей.



– Для Сухума ценно изучать опыт Нижнего Новгорода и одновременно представлять собственные наработки и инициативы. Сегодня отношения Сухума и Нижнего Новгорода имеют прочную основу и продолжают развиваться. Участие депутатов Сухумского городского Собрания в Дне города

и форуме «Города-побратимы и партнеры» стало ещё одним подтверждением открытого, конструктивного и дружеского характера этих отношений. Впереди — новые встречи, новые проекты и новые возможности для укрепления сотрудничества на благо жителей двух городов, – подчеркнула Берая.

Назначения

Инал Когониа возглавил отдел муниципального имущества и приватизации

Глава Администрации Сухума Тимур Агрба, представляя коллективу нового руководителя отдела, отметил, что у Инала Когониа есть опыт работы и в столичной администрации – много лет был сотрудником правового отдела.

«Задачи перед отделом муниципального имущества и приватизации стоят серьезные, предстоит кропотливая работа. На предстоящей неделе проведем большое совещание. Успехов в работе. Благодарю предыдущего начальника Адамура Кварчия за многолетнюю работу. По моей просьбе он продолжит работу в отделе главным специалистом и поддержит нового руководителя», – сказал Тимур Агрба. Он отметил, что необходимо систематизировать и упорядочить работу в этой сфере, так как значительное количество муниципального имущества используется не по назначению, а договоры аренды не выполняются.

Инал Когониа поблагодарил за оказанное доверие и заявил о готовности к реализации поручений руководства столичной администрации.

Инал Валентинович Когониа родился 26 ноября 1992 года в селе Джгерда Очамчирского района.

В 2009 году окончил Гагский лицей-интернат (Башаранколледж). В том же году поступил в Южный федеральный университет (бывший Ростовский государственный университет) на юридический факультет, который окончил в 2014 году по специальности «Юрист-государствовед».

Карьера:

В 2014 году принят на работу в Арбитражный суд Республики Абхазия на должность главного специалиста;

С 2016 года помощник судьи Арбитражного суда Республики Абхазия;

С 2021 года – помощник председателя Арбитражного суда Республики Абхазия; Решением ККС Республики Абхазия присвоен классный чин – советник юстиции 2-го класса.

Женат, воспитывает сына.



Память, сплоченность и братство: День добровольца отметили в Абхазии

15 августа в Абхазии имеет особое, глубокое значение. В этот день республика отмечает День добровольца — дату, наполненную гордостью, благодарностью и светлой памятью о тех, кто в самый драматичный момент истории встал плечом к плечу с абхазским народом. Когда 14 августа 1992 года началась Отечественная война, реакция братьев с Северного Кавказа и других регионов последовала незамедлительно. Преодолевая сложнейшие и опасные горные перевалы Главного Кавказского хребта, на помощь спешили отряды из Кабардино-Балкарии, Адыгеи, Карачаево-Черкесии, Чечни, Северной и Южной Осетии, регионов России и стран зарубежной диаспоры. Приток добровольцев сыграл решающую роль в морально-психологическом переломе ситуации и формировании первых боеспособных подразделений. Ежегодно в этот день по всей республике проходят памятные мероприятия, возлагаются цветы к мемориалам, а ветераны вновь встречаются с боевыми братьями, подтверждая, что подвиг 1992–1993 годов заложил фундамент нерушимого кавказского братства на поколения вперед.

Ярким примером этой неразрывной связи стала судьба Героя Абхазии Асланбека Мирзоева. Его путь в республику начался задолго до первых боевых действий — с юношеского увлечения горными походами

и литературой. Роман Баграта Шинкуба «Последний из ушедших» настолько вдохновил молодого студента исторического факультета Кабардино-Балкарского государственного университета, что в 1988 году он с друзьями пешком перевалил через Кавказский хребет, чтобы встретиться с автором. Хотя встретиться с писателем тогда не удалось, именно в тот поезд завязалась его крепкая дружба с местными общественными деятелями и краеведами — Русланом Гожба, Гурамом Гунба и Геннадием Аламиа. С тех пор Абхазия заняла особое место в его сердце, а связи с местной молодежью лишь окрепли, когда в июле 1989 года Асланбек вновь прибыл через горные тропы во время студенческих волнений и лично познакомился с Владиславом Ардзинба. Когда в августе 1992 года вспыхнула война, 24-летний Асланбек Мирзоев не мог остаться в стороне. В составе группы добровольцев от Конгресса кабардинского народа он отправился из Нальчика в Грозный за оружием, а затем через Кабардино-Балкарию и Карачаево-Черкесию пешим переходом пересек перевал. Прекрасно зная горную дорогу, Асланбек вместе с друзьями Ибрагимом Науржановым, Альбертом Замуковым и Заурбеком Кожевным прибыл в Абхазию 21 августа. Их сразу направили в Гудауту, поселив в санатории «Черноморец» и прикомандировав к штабу под

руководством Султана Сосналиева для выполнения особо важных поручений. Боевое крещение произошло 25 августа в тяжелом бою на горе Мамзышха. Из десяти бойцов группы в строю остались единицы — Асланбек получил контузию, а его товарищ Ибрагим Яганов был ранен. Перебазировавшись в Пицунду, они стали ядром формирующегося кабардинского подразделения, которое в народе прозвали «бригадой Ибрагима Ягана», а по официальным документам — Вторым Пицундским батальоном. Состав бригады насчитывал около сотни человек и делился на три кабардинских и один абхазский взвод. В составе этого подразделения Мирзоев принял участие в пяти важнейших операциях: повторном штурме Мамзышхи, освобождении Гагры и Гагрского района, десанте на Холодной речке, а также в непрестанных боях в Очамчирском районе и первой Шромской операции по освобождению Сухума. В декабре 1992 года Асланбек был вынужден вернуться в Нальчик, где активно включился в работу местных национальных движений, продолжая непрерывно следить за новостями с фронта. Осенью 1993 года он вместе со соотечественниками чувствовал возвращающихся с победой земляков на площади Абхазии в Нальчике. За проявленное мужество и неоценимый вклад в победу в Отечественной войне народа Абхазии Асланбек

спасал положение наместника. Однако, как только власть окрепла, Старосельский был заменен генералом Алихановым.

И все же произошли ощутимые послабления. Теперь уже было разрешено создавать различные Общества, в том числе и национальные, культурно-благотворительные. В 1899 г., на запрос Кутаисского губернатора о наличии в Сухумском округе каких-либо общественных объединений, начальник Сухумского округа В. К. Прогульбицкий сообщал, что в Сухуме нет ни одного «Общества», кроме Сухумского общества сельского хозяйства. Так же он сообщал, что сам является уполномоченным совета Кавказского отделения попечительства императрицы Марии Александровны о слепых, а его супруга — председателем Сухумского отделения Российского общества красного креста. Но уже после 1905 г. положение в этом деле резко меняется. К 1913 г. в Сухуме уже функционировало более 30 различных Обществ.

Почти каждая национальная (этническая) группа объединялась в Общества для решения культурных, просветительских и религиозных задач. Эти национальные общества открывали школы для своих детей, где учителя преподавали родной язык, строили собственные церкви.

Кроме того, появлялись благотворительные, культурно-просветительские и научно-краеведческие Общества. В городе стали открываться клубы, библиотеки, театры, кинотеатры. Клубы, военные, а впоследствии и городские, являлись первыми очагами культурной жизни Сухума.

(Продолжение в следующем номере)



Султанович Мирзоев был удостоен высокого звания «Герой Абхазии».

В послевоенное время он полностью посвятил себя науке и семье. Окончив аспирантуру Института этнологии и антропологии имени Н. Н. Миклухо-Маклая РАН и защитив кандидатскую диссертацию по институту наезд-

ничества у черкесов, Асланбек Султанович стал признанным историком, автором фундаментальных монографий и старшим научным сотрудником Кабардино-Балкарского института гуманитарных исследований, успешно совмещая научную деятельность с воспитанием троих детей и внуков.

Элана Ласурия

О наследии академика Олега Бгажба - в «Замке Баграта»

В историко-архитектурном заповеднике «Замок Баграта» впервые состоялся полевой научный археологический семинар. Главным поводом для проведения которого стало 85-летие со дня рождения выдающегося ученого, академика Олега Хухутевича Бгажба.

Выбор площадки имеет глубоко символическое значение: именно здесь, у стен древней цитадели, будучи молодым аспирантом, будущий корифей науки сделал свои первые практические шаги в археологии, приняв участие в масштабных раскопках. Спустя десятилетия место его профессионального старта объединило коллег и учеников для осмысления масштабного юбилея и подведения итогов колоссального вклада ученого в отечественное и мировое кавказоведение.



Именно 85-летний юбилей академика позволил участникам семинара во всей полноте представить его грандиозные научные достижения, охватывающие эпохи от античности до развитого средневековья. Научное наследие Олега Бгажба составляет свыше 150 фундаментальных трудов и 15 монографий, давно вошедших в золотой фонд исторической науки. Главным теоретическим прорывом исследователя стала разработка новаторской модели комплексного подхода к анализу материальной культуры, благодаря которой археологические артефакты впервые начали рассматриваться в неразрывной связи с этнографическим и историческим контекстом региона.

Особыми вехами в его богатой биографии стали совместные изыскания с Юрием Вороновым в рамках легендарной Цабальской экспедиции, а также многолетние уникальные исследования культовых и оборонительных памятников Верхней Эшеры, древних могильников и архитектурных комплексов. Знаменательная юбилейная дата стала и днем признания педагогического подвига Олега Хухутевича. Будучи ярчайшим представителем национальной интеллигенции и профессором Абхазского государственного университета, он сформировал авторитетную научную школу, вырастив целое поколение последователей и руководил защитой десятков кандидатских и докторских диссертаций. Энциклопедическая эрудиция, профессионализм и редкие личные качества академика Бгажба оставили неизгладимый след в академической среде, а прошедший к его 85-летию семинар доказал, что созданная им научная традиция продолжает успешно жить и развиваться.

Элана Ласурия

Сады, парки, бульвары, скверы, площади

Автор книги о старом Сухуме Анзор Агумаа — известный историк, археолог и художник, который посвятил свою жизнь исследованию родного города, в книге о старом Сухуме рассказал об общественной жизни, о прежних названиях улиц и переулков, площадей, садов, бульваров и скверов столицы. Уверены, предлагаемая информация из книги, вас, дорогие читатели, заинтересует.

(Окончание.

Начало в №№3-14, 2026г.)

Общественная жизнь

В начале XIX в. Сухум складывался, в основном, как военно-стратегический опорный пункт русского военного командования на Кавказе. В 1830–1840-х гг. горожане черпали информацию о происходящих в мире событиях из газет и журналов, которые на судах Черноморской пароходной компании крайне редко доставлялись в Сухум.

Жителями города в это время в основном были военные. В Сухуме еще не было театров, музыкальных учреждений, библиотек.

Постепенно город разрастался, появились новые дома, дачи, магазины, духаны, базар и проч., количество жителей все время увеличивалось. А уже с 1846 г., когда Сухум получил статус города, у сухумских горожан, нуждавшихся в развитии духовной жизни и остро ощущавших потребность в театре, музыке, библиотеках, появилась искорка надежды.

Однако эти надежды стали воплощаться в жизнь лишь в начале XX в., когда культура получила, наконец, значительное, в сравнении с XIX в., разви-



тие. Особенно быстрый подъем культуры начался после прокатившейся по всей Российской империи волны стачек в 1905 г. К власти на Кавказе пришли прогрессивно настроенные начальники.

Губернатором Кутаисской губернии был назначен Старосельский, который пользовался в крае некоторым доверием и в течение нескольких месяцев управления губернией всячески

Еитымда АӀсны: амиф анцӀамта

Акэа иаарту Акризистэ
центр аихабы Камма Гопианьха
лыфэаажэара телла имѡапган,
аха уи иапырхагамхейт
гэаартыла, гэытыгыгаала
хаицэажэара.

- Шықасы раэала
ауаажаларрағы ишыақғылан
ағааназара, Аўсны калашыа
змам ақоуп аетымидеи,
еуеиушыым амзызқаа
ирыхыканы оныда, тааадаа
инхаз ахычқзеи адаахыи
иаанхарым, урт рыуаңзеи
ртынхаңзеи ацхыраара
рыртоит, азара иргоит
хәа. Иарбан иллиуизақоу
иахңеыыз, ас еиуи ацентр
ахңентқарратә ғазаракны
инаганы аартра ада ысыхәа
хамамкәа ханыкала аамтазы?

- Зегь рааста ихадоу
иллиузиатас иниасыз, нахцэыгыз,
уи Аҕсны ахычкэа ашэартара
итагылар шыкамло агэрагара ауп.
Адкылара удааһаргыи, ашэартара
азбах анысхэо сызлацаажэо
ицбароу ахымоафгыаша
ахычкэа рахь акнытэ, урт
рыцэхьатреи рцэаҕереи акынза
ауп. Акыршыкэсатэи хусура
зныкымкэа иахнарбеит ахычкэа
ашэартара аамта итагыларатэ
атагылаазашьякэа зныкымкэа
ишырцэхэахьоу, иара убас
асоциалтэишэартараиантагылогыи
шыкалало. Ауаажэларра, зегь
раҕхьаза иргыланы иарбанзаа-
лак ахэынткарра, хымҕада иа-
мазароуп ирццакны ацхыраара
амеханизм. Убри ауп акризистэ
центр зейцаахазгыи. Иахьазы
хтэылаҕыи уи раҕхьазатэи цен-
труп.

Акрисистә центр
ахэынтқарратә статус
атаразы ақэпара рыдыркы-
леит Аминистрцаа Реилазаа-
ра аилатэарафы 2026 шықэса
мшапымза 23 рзы.

Иныцабаз дага гѣрагарак – уи атынхаца зыѣстазаара удааѣхаз ахѣчы ибара, наазара атакѣхыкѣра рххы агара ауп. Икалалонт, хусуратѣ практика излахнарбо ала изтаххогы, аха еиусеѣшым амзыкѣа ирыхканы уи агѣзыхѣара анагара есымша иалшом.

- Рхы шџамсаџырго
ахџычкџа ртынхаџа урт
шџара шџџапаџака наннеи-
лак? Икалалома уи аамтазы
ишџывагыланы ртынха хџычы
аџхыраара анирто, мамзар-
гы акгыы рзымдыруашџа рхы
аџџхыаркуама?

Камма аамтак җылымтит.
Лхэыцрақәа рацәахазар акәхан.
Атема Аҕсны азы даара
иуадафуп, уимоу игытшыаагоуп.
Акыр аамта цeit ахычқәа ркаж-
ра, иуадау аҕаҕылаашыа змоу
ыкамшәа ххы хжыонштен.

- Уи аццаразы сипшны такк ыказам. Еиусипшым. Избан- зар атагылазаашьакэа сипшым. Икоуп атынхаэа урт ргара зтаху, аха ианырызымго, икалалоит иргар анализ, аха дара ианыртахым. Шьюуки ирымам афинанстэ тагылазаашьа бзиа дача хэычык иаазаразы, икоуп хара, ахэычкэа рыхьчаратэ усбарта, мамзар- гыи егырт аусбартакэа уи ханафэагыло, избанзар иахбоит, синахкааусит уи аонатафэи ахэычи ашээрара дтагылар аусит хэа.

- Рашәарамза 1 инар-
кны акризистә центр
ахәынтқарратә статус аи-
уит. Акәа ақалакъ Чанба

имөө акны ацентр ахыбра
аитарёыпракээ назыхиоуп.
Хымпада, уи нааира дууп. Аха
шэацёымшээзон аофициалтэ
статуси анхарта тыл ёыц
артбаарен, арёыщрен аханатэ
намаз атаацэаратэ казшыа
аунахуеит, напсахуеит
хэа? Алхара зыёноу ахатэы
ёни ахёынтқарратэ ёни
уёиёымдыраауа кацашыа
амоума?

Асны ыщ азбаха
анысхэалак, Камма лыбжы
ала илукаауент лгэыргъара
ааазара. Лыбжы наразнак
аеаьсахит, илыскаант шака
пакн аьабаан апаз наьхэтэн
аамтазы русура алцшэакэа
рбарц азы имсаьгоу аусура ду.

- Аиашазы, хара ианакэзаалак
хацэхьатпеит иарбанзаа
лак аформалтэ естетика. Иха-
доу фактуп хашэхымс ихыцуа
ахычкэа ашэареи, агэтынчмуреи
ракэымкэа, атынчреи афхарреи
рнырың зегы шыкахцо. Лассы-
лассы еңгу авариант алаххырц
азы хусурафэ афсахракэа
алахгалойт, аха зызымыпсаха
акоуп: ихадоу апринципкэа.

Ияхъатгъи аамтазы адунеи акны ахъычкъа рыцхырааразы ишыакъгылоуп енуеиышым амоделькэа – акризистэ центркэа, атаацэаратэ кэзшыа змоу аонкэа, аазаратэ таацэаракэа. Иахдыру факатуп, иахъа Афыны арт ахырхартакъа зегыи аамтакала рырфеиара, аус дырура алшара шхамам, аха ихамоуп аазаратэ таацэара амацзура, насггыи атаацэаратэ кэзшыа змоу акризистэ центр-аоны. Ас еиыш икоу агибридитэ формат еиха ииашоуп хэа ихафъхэзоит иахъатгъи аамтазы. Уи хара ажэала мацара азбахэ ххэом, уи убоит хусурала, алтшэала. Ихалшо зеггыи кхачоит хэаоны – аонупкалагыи адахъалагыи бэиа еибабо таацэара дук ахынхо енык еиш икаларц азы. Иазгэастарц стахуп, хэаоны иарбанзаалак дыргак шамам. Ари баша ахъычкъа ахынхо ены дук ауп. Уи аусзущэа рылагыи иубоит. Макъана дхамам аеишлыргае, ахъаеу хуэа, иуахыиутахым урт зеггыи аус аныруа ахатэи ены аказшыа аиузом. Аонускъа зеггыи арцаеиеси дара ахъычкъеи инарыгзоит, иара убас асцаеагыи дара роуп ирфыло. Хадара злоу акоюп, уи аоны акны имоафъсва зеггыи, ииашапкъаны.

ишаацхэуа зегъы, ишаацхэуа, оныцхэуа ишыкоу еиуш аул. Ахэыцкэа ирымоуп досу рхакъэ кэакъкэа, аоны зегъы ацкъареи аицкъареи ишахылаушэуа еиуш, ркэакъкэагы ирыцкэлаушэуа. Иарбанзаалак атаацэара ду афы еиуш, досу ирымоуп рхакъы иргаз аонускэак. Уи иднарпоит атакъхыцэара атакы, насалы зегъы еиушэиушэуа асгалархэра агэалакара бзиа рнатоит. Насгы дара ирымоуп ахакэитра. Урт цъыккэак ионартэаны ихамазам, ианыртауа ныкэара ицоит, агэылацэа хэычкэеи дарей еицэауеит, еиушэцоуп, ашкол ах, иара убас аштыхэти еиушэиушым акружоккэа рахэ иныкэоит. Акризистэ центр уи ахэычкэа аоны иахыоуаку тыпым, ари иабац цэазаароуп. Абри аул цхентр аусбарта акэымкэа атаацэаратэ кэзэа змоу оуатак еиуш икэзтэ. Аиаша-зы ахэынткарратэ усбарта аста-ты иахэатоит атышэынгэалара, еиуеиушым аресурскэа, ахыч-

ра. Аха аонуцка хаанхоит онык ахасабала. Жэахэарада, уи аформат хацэхьатцом, хакэныкэалоит.

- Шэызхылапшыуа ахэычкэи зкэыпшыра аамта нитагылази роуп – 2,5 инаркны 16 шыкэсанза. Шэара идшэырцонт ихадоу аускэа: аиарта аилыргара, ахэы арпхара, амагэа ацкклапшыра ухэа. Иахбац имариоу есенытэ аонус ахгэ ахэычкэа зегь реиха изыршанхаз арбан? Иаххэап аоны атаацэарафэи наазоу ахэычы изы нуадафым акы аканы ипхыазоу, шэызхылапшыуа ахэычы изы аартыра фыцк нафыхахаз? Имариоу, есынгытэн аускэа рахгэ хэтак – ахэычкэа зегь реиха изыршанхаз арбан?

- Аиашазы, дара рзы акэым,
хара хзгы икоуп имачымыкэа
ицяхшыо ахымсапгашыакэа,
аказшыакэа. Жэахэарада,

тагылазаашыа уадашу атаацэрада,
акныгэ ахэыгкэа атаацэра
атакы сицакуп урт рыхдырафэы,
дара ирыздырзом нахбац рхы
аматушыа. Убри акныгэ исхэаэ
сылшонт, ахэыгкэа рзы баша аоны
анхара, акрыфара, ацэара ухэа
ганкахала нахыкоу апухарра,
ахылапшра, ахакэитра, аха даэа
ганкахала икоуп рхэхы ир-
гарп ирыхэтоу рхэзи рускэеи рзы
атакпухыкэра ухэа, дара рзы уи
аартта ыцкы наызоуп. Зкэыпшра
аамта итагылоу ахэыгкэа рзы
ицэашатэуп аоны нахыонакым,
нахырымоу ахакэитра. Зны-
зынлагы оумашэа ирбо фактуп
ацентр акны рхы амат аура дара
нахыруалу, агэаанагара ры-
ман, уи дара рзы даэа шыоуки
икарталоит хэа. Аха сгэанала,
хара инахагзеит хыкэки хада-
ны ихамаз, атаацэаратэ формат
иара атэы канатцеит, иднарбе-
ит, иднарпеит атаацэа закэу,
уи зны-зынла анагзара рацэак
иртахымзаргы, - дыччо азцаара
атак калтеит Камма.

- Ш э з х ы л а ң ш у а
ахэыцкэа Акэутэи
ашколкэа иртоуп, иныкэоит
акласстыцтэи акружоккэа
рахь. Ирыкэшаахьоума

атагылазаашыкка - рыклас акны итәу ахычкә урт дасакала ырыхәңшуа, мам-заргы раангә инармыштыу? Ишһарышәтә ахчыраара урт атыһ ғың акны нашыцыларц, ыхы ранаарымышарц азы?

– Аани, ххэычкэа ашкол анааҥгыи
еиуеиҥышым акружкоқеи
аҕазыкатарақеи рахь иныкэои
аха, аиашазы, икамлацт уи абыза
атагылылазашыа, ацентр акны
иахыкоу азы мацара рөыцэа,
рыкэлацаа ркынтэ уадафрак
икаэшэаны. Уимоу, икалалонт
урт ахычкэа ахылапшра чыда
анрыртало. Усгы хара иахтахзам.
Нас ахычкэа, арцаөцэа
храцаажэоит, ахэара кахцэоит, урт
алрымкаарц, зегы ишрыхэапшша
еипш ирыхэапшларц. Убри
акнытэ лассы-лассы иаххэазом,
иахэоит урт ахынхо акризистэ
центр акны шаэкэу.

- Икaлaлoмa шэгэы aнкaхaуa
aамтa? Иaхзeнтaшэхэa,
шэьбaбa дy aпaк дy шaмoу
шьякэзыргэгэo, aцeнтp абзoу-
рaлa зыпэстaзaрa зынзa eнтaк-
хaз aхэычы итoурых.

- Хгэы кахаусит, ахэычы
итаацэарафэы атагылазаашыа
акыраамта аеанампсахуа,
аеыпсахрагыы ханақэымгэыгуа.



Хгэы қахауеит, ахэыцкэа рзин
зыхычо асистема аус шамуа
анахбо, аха уи аамтазы досу итып,
акны идцоу, ихэтоу аус наигзонт,
аха азеипш механизм акны
хэтакэак азымхошэа, ахэычы
итагылазаашыа уадаа ишахэтоу
аус аиҕкааразы хнапкэа акы
иҕанахэшошэа, ачыхэтэанынза
анагзара анхалымшо. Хгэы
қахауеит, ахэычы ирацэаны
хцентр акны данаанхо.
Ишыжэдыруа еиҕш, ихамуа
апзкара ала азэы, зеггы ирейхау
- шыкэсык ауп ацентр акны
даныкоу. Уи аамта иалагзаны
иапзхыакатэи ипзстазара
аигьтэразы аусура гэгэа
моаҕагхоит. Аха иарбан усзаа-
лак аус анамуа, ахэычы шыкэсык
ашьтахыггы җарта имамкэа,
азэггы дитахымкэа данаанхо, уи
агэхэаа хэзцырызго, хнапкэа
лазыштыуа ауп. Хгэы қахауеит,
аамта рацэа, амч, ацэанырра
ахэычы ианикэурзуа, аха иара
уи анizeiылымкаауа, аеыпсахра,
азырфэра анитахым. Жэхэарада,
силахқауеит уи иара ишиха-
рам, дзыниаз атагылазаашыкэа
ишрыхкы, уи психологиоуп,
аамтакала ауафы ипсахра
уадашуп, уиггы аус адахулоит, аха
ауафытысатэ фактор ус икоуп,
зынынлаа уусура алтшэа ирлас-
ны иубар утаххоит.

Угы узырхуа акоюп,
аҕстазаараҕы зынза зеситазкыз
аҕоурыхкэ ахырацаам. Аха
икойуп хтыск ианысгалашао
амч сызто, агаадура сзаызпто
ҕырҕштэык. Гэдоутантэи
згаб шыкэсыбжак ацентр акны
дхаман. Уи аамта лара ашкол да-
налгоз иакөшөсит. Аҕсны антыц
иахылтахыз ацара дталаратэы
ацхыраара лахтеит, дагыталеит.
Даара дкэышпуп. Хацхыраара
- уи абилет аахэара, натахыз
ауаа рабадырра акэын. Лара
ацара бзианы илтон, илырхаз
адырракэа рыла дталеит, иахы-
агы аимадара хабжэоуп, ацара
лтэит, дмаашыакэа, лхы аус ады-
лулоит, акэыбча лоуп. Хэарада,
уи раҕхыа атэым тэылаҕы
лыказаара даара илцэыуадашын.
Азсашыа ззымдыркэа амшын
иаларыжыыз дишызан, аха лхы
даиааны, лееиҕекааны, аусгыы
луеит апаракыы лтэит. Иахыагы,
уи аҕырҕштэы анысгалашао,
өнущкала сарҕхоит. Насгыы хара
хзы кэеиара дууп, атаацараҕы

атагылазаашы абзиара аганахь
ала аеыпсахны, хгэы ртынчны
ахэычы данхархынхэуа. Уи еихау
акгы ыкам. Ахыкэки анагаразы
аусбартакэа зегы аус руеит, аха
уи есымша иалшом.

- Абарт игэйтшыаагоу атоурыхкээ, атаацэаракээ, ахыгчкээ рыбжьара иаанхо-ма шэхатэ аамта? Икоума уи атоурых аёи шэара, шэхышара, шэтаацаа? Ишэымоу аамтен агэмчи шэыцхома шэхатэ цэстазаараёи?

- Гыйкалы исхәоит, сара сызёу зегъы санакаёпт аамтазы ауп, схы анысцёйзуа. Сызёу аус аёы ауп сыпстазаара атаки. сапхъакагәи сьёеишши ахьызбо. Жәахәарада, сыхшара раазара анахс. Истахым схәтә аамта, истаху, сьөыздәи сарей ахьычкаа рыцхраара, рыпстазаара мацк иадымхаргъы реигьтәразы ихалшо зегъы акацара ауп. Уи сара амц снатоит, сгәзтнанацтоит, сгәы азнархаусит, еихарак сакара сьццтоит исывагыланы ицо, ауадафракәа зегъы ириаинны, ирәагылоу мчык иацәымшәакәа атыхәтәанынза ицо ауаа сывагыланы аус анеицахуа. Еигу ыкам згәанагаракәа акны аус сицызуа ауаа анеивагылоу. Ега уадафра уцгыларзы, ускан, хымьзда, знымзар-зны аиаира угоит!

Хайрцаажара ххаркэшит,
аха уи аштыахь схэыцракэа
еихагы ирацэахент хакэша-
мыкэша икоу ауаа рыонупка
шакафы рхатэ пьстазаара
хымдыруазен, нахамбо,
мамзаргыи ихамбошэа капо
хнарасуазен. Сгэы мачк
еитапэнт Камма лгыцэажэара
аштыахь. Ас ипаулань исыз-
дыруамызт шака удаора
рхырго ахэычкэа, шака
икэпо зызбахэ хамоу ацентр
аусуцэа уи аигьтэразы, шака
гэыргьара рзаанаго, нарбанза-
алыкэ тыпсахра мачк калари.
Еилыскааз акы ауп, Чанба
имоаду акны ироуз асны
аамтак ала антарэыцра алыр-
шахонт, аха ихадоу аргыла-
рен антарэыцрен — уи изэу
есенэйтэи русура ауп. Асоциалтэ
усзуцэа хылацшрада наан-
хо ахэычкэа рыпьстазааракэа
еитадырэыцэнт хэа нафуп.
Акэниаракэа рымазаант.

*Аиңдәждәра моаһылгеит
Елиа Цышәһхә*

Учим абхазский язык

Из краткого абхазско-русского словаря
Бориса Джонуа и Владимира Касландзиа

адэахьтэй

внешний:

адэахьтэй аҭанҭшылара

внешний вид,

адэахьтэй адыргакэа

внешние признаки,

адэахьтэй аполитика

внешняя политика,

адэахьтэй ахэаахэтра

внешняя торговля

адэахьы нареч.

место, пространство вне
жилых помещений (по направлению
от говорящего):

адэахьы дҭцент

он вышел (пошел) на улицу, во двор, адэахьы

удэылт!

выходи на улицу, во двор!

адэны нареч.

место вне жилых помещений:

адэны дгылоуп

он стоит на улице, он стоит под открытым небом

аҭжэ (иаҭжэу) прил.

старый:

уи даҭжэуп

он стар,

аҭжэ

старый дуб,

амаҭа аҭжэ

старое платье, старая одежда,

аимаа аҭжэ

старая обувь

аҭжэа сущ. -кэа

слово, речь:

аҭжэа хаа

сладкое слово,

аҭжэа имоуп

слово имеет,

игэтакы аҭжэакала ихэеит

он одним словом выразил свою мысль.

(Продолжение в следующем номере)

Пятилетний сухумец Святослав Емелин - рекордсмен

Святослав Емелин установил мировой рекорд по удержанию брюшной планки - 1 час и 3 секунды.

12 июля 2026 года достижение мальчика из Абхазии подтвердили эксперты Международной системы регистрации рекордов INTERRECORD, после чего его внесли в Реестр рекордов России.

Глава администрации Сухума Тимур Агрба встретился с юным рекордсменом и преподнес ему денежный презент. Агрба отметил, что для пятилетнего спортсмена показатели - внушительные, и им будет гордиться не только столица, но и вся республика.



В Сухумской крепости проходит экспозиция иллюстрации из древнего манускрипта «Тарих-и Хандан-и Тимурия»

В Сухумской крепости проходит временная экспозиция, посвящённая уникальному свидетельству истории Абхазии начала XV века — живописной иллюстрации из древнего манускрипта «Тарих-и Хандан-и Тимурия» («История дома Тимура»), на которой изображено столкновение войска Тамерлана (Тимура) с абхазами в 1403 году, - сообщает Апсныпресс.

Повествование о преследовании грузинского царя Георгия VII в 1403 году — это финальный аккорд кавказских войн Тимура. Согласно придворным хроникам (в первую очередь Шараф ад-Дина Йазди), эта кампания

представляла собой операцию по «выкуриванию» противника из самых труднодоступных мест региона.

Ценность миниатюры из манускрипта «История дома Тимура» заключается в том, что в ней чётко зафиксированы участники военного события и его дата. Излишне говорить о том, как редко встречаются подобные свидетельства по истории Абхазии того периода. Одной этой миниатюры достаточно для того, чтобы разбить концепцию Павле Ингорюка. Интересно, что аналогичная иллюстрация в том же манускрипте посвящена и столкновению войск Тимура с грузинами в 1396 году. Этот факт доказывает, что для очевидцев и современников военных походов Тамерлана абхазы и грузины представляли разные народы: несмотря на то, что в это время часть восточной территории Абхазии находилась под контролем западногрузинских княжеств, Абхазия упоминается отдельно от Грузии.

Тамерлан (Тимур) совершил восемь масштабных военных походов в Закавказье в период с 1386 по 1403 год. Главными целями этих кампаний были установление полного военно-политического контроля над регионом, устранение геополитических соперников, обе-

спечение безопасности торговых путей, а также захват богатой добычи.

Период, к которому относятся изображённые на миниатюре события (конец XIV — начало XV вв.), был очень сложным для Абхазии: в результате распада «царства абхазов и картлов» на отдельные царства и княжества, страна потеряла контроль над своими восточными областями. Правители Абхазии, представители рода Чачба-Шервашидзе, не мирились с этим и вели постоянную борьбу за абхазские земли с владельцами Мегрелии, князьями Дадиани. Это противостояние приводило к серьёзным военным столкновениям, а граница между Абхазией и Мегрелией постоянно менялась. Тем не менее, в описании военного похода Тамерлана река Ингур фактически упоминается как рубеж Абхазии.

Активные боевые действия в самой Абхазии были крайне затруднены для войск Тамерлана из-за густых лесов и сложного горного рельефа. Тимур не стал углубляться далеко в абхазские горы, так как его армия, привыкшая к манёвренной войне в степях и на равнинах, несла чувствительные потери в столкновениях. Именно здесь активная фаза его восьмого похода была прекращена.

От этого иноземного нашествия произошло ослабление восточных соседей и позволило роду Шервашидзе со временем укрепить свои позиции на всей территории страны.

Таким образом, текст манускрипта «История дома Тимура» («Тарих-и Хандан-и Тимурия»), написанный на фарси (персидском языке), даёт ценную информацию о политической ситуации вокруг Абхазии на рубеже XIV–XV веков, поскольку Абхазия и Грузия, как и сами абхазы и грузины, везде в книге упоминаются раздельно, - отмечается в публикации Апсныпресс.

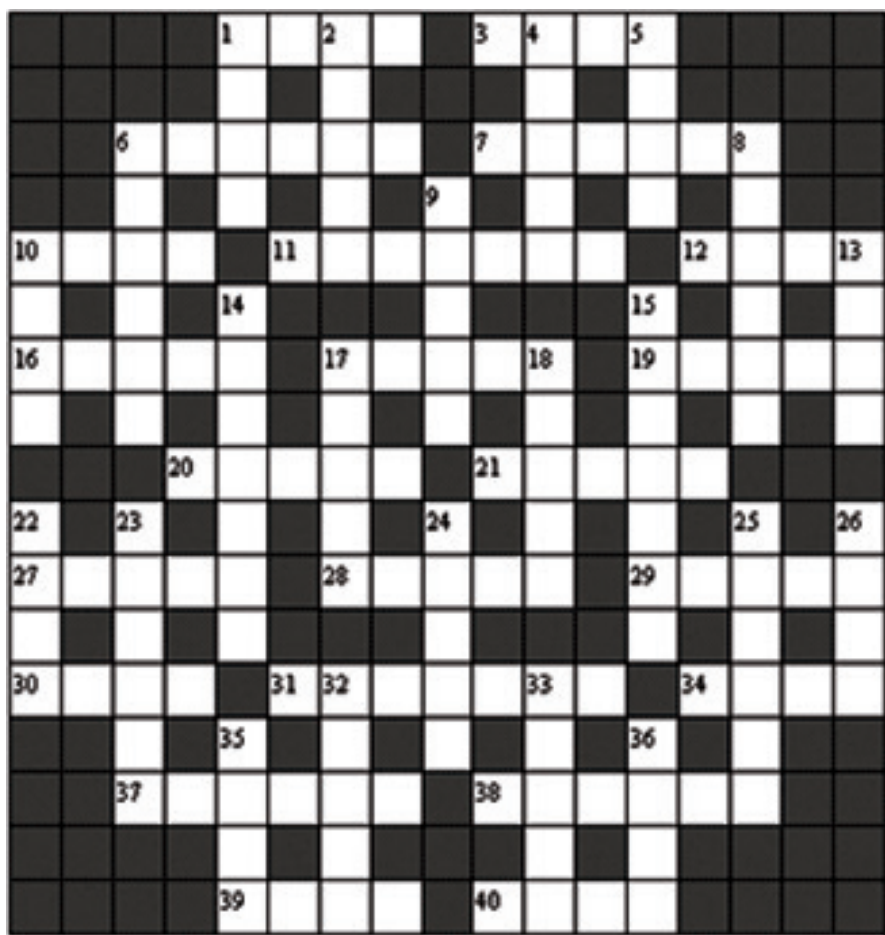


афоризмы

Что толку поджигать весь этот мир, если потом придется в одиночестве смотреть, как он горит. — Кристин Ханна, «Улицы Светлячков»

Просто нелепо разрушать мир до основания ради того, чтобы понять, правильно ли он устроен. — Нил Гейман и Терри Пратчетт, «Благие знамения»

КРОССВОРД



ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Воздержание от скоромной пищи. 3. Древнегреческий баснописец. 6. Приспособление для управления лошадью. 7. Крупная хищная птица. 10. Пахотное орудие в Средней Азии. 11. Племена, населявшие в древности северо-запад Апеннинского полуострова. 12. Шелковая ткань. 16. Выходное отверстие русской печи. 17. Тумба на палубе судна или на приста-

ни для закрепления канатов. 19. Внешний облик. 20. Воспитательница-иностранка при маленьких детях в дореволюционной России. 21. Деталь огнестрельного оружия. 27. Аргентинский пастух. 28. Ударно-рубящее оружие. 29. Надстрочный знак в средневековых латинской, греческой и славянской письменностях. 30. Легковая машина. 31. Птенец хищной птицы. 34. Крупная хищная мор-

ская рыба с плоским телом. 37. Студенистое жидкое кушанье. 38. Длинная палка, на которую навешивается флаг. 39. Застывшая корка на снегу. 40. Представитель основного населения республики в составе России.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Место стоянки судов. 2. Фабула, интрига. 4. Амбарный 5. Неволья. 6. Древнее государство в Закавказье. 8. Мусульманский нищенствующий монах. 9. Слуга или воин важного лица, сановника, правителя в странах Востока в прежние времена. 10. Балбес. 13. Марка французских автомобилей. 14. Пчелолобивое растение. 15. Доброе, человеколюбивое отношение. 17. Гибкое изделие из стальных, синтетических или растительных волокон. 18. Замок-музей в Лондоне. 22. Непрозрачный воздух. 23. Мелкое, ничтожное обстоятельство. 24. Высказанное неудовольствие, неодобрение. 25. Оконное 26. Спортивная площадка. 32. Стальной брус на шпалах.

33. Налог с крестьян при крепостном праве. 35. Главный аргонавт. 36. Противоположность тьме.

По горизонтали: 1. Пест. 3. Элоп. 6. Двухъярусный. 7. Змея. 10. Омар. 11. Тарбуз. 12. Двухъярусный. 13. Кухня. 14. Мелкошт. 15. Империализм. 16. Удильщик. 17. Кухня. 18. Кухня. 19. Империализм. 20. Бом. 21. Кухня. 22. Кухня. 23. Кухня. 24. Кухня. 25. Кухня. 26. Кухня. 27. Кухня. 28. Кухня. 29. Кухня. 30. Кухня. 31. Кухня. 32. Кухня. 33. Кухня. 34. Кухня. 35. Кухня. 36. Кухня. 37. Кухня. 38. Кухня. 39. Кухня. 40. Кухня.

Редактор - Мадона Квициния

Газета отпечатана:
г. Сухум, РУП "ДОМ ПЕЧАТИ"

Наш адрес:
пр. Леона, 17, тел. 226-20-64